



Maciej Sobiech

Date of birth: 10/03/1991 | **Nationality:** Polish | **Gender:** Male | **Phone number:** (+48) 604441533 (Mobile) |
Email address: maciej.piotr.sobiech@gmail.com | **Address:** Dmitri Kipiani 9, Tbilisi, Georgia (Home)

● WORK EXPERIENCE

01/09/2023 – CURRENT Tbilisi, Georgia
ESL TEACHER BRITISH COUNCIL

-- ESL teaching, various groups and levels (from A2 to B2)

01/10/2022 – 30/09/2023 Łódź, Poland
ADJUNCT AKADEMIA HUMANISTYCZNO-EKONOMICZNA W ŁODZI

Subjects taught:

- General English
- writing
- conversation
- MA seminary

30/09/2019 – 30/09/2022 Katowice, Poland
LECTURER IN LITERATURE UNIWERSYTET ŚLĄSKI W KATOWICACH

Subjects taught

- hearing comprehension
- reading comprehension
- conversation
- writing
- history of British literature
- literary translation

01/10/2020 – 21/02/2021 Dąbrowa Górnicza, Poland
ESL TEACHER AKADEMIA WSB

A1/A2 general English teaching.

06/2013 – CURRENT Sosnowiec, Poland
**TRANSLATOR AND SUBTITLER MACIEJ SOBIECH - TŁUMACZENIA (SELF-EMPLOYED)/
VOLUNTEERING**

Creating subtitles and translations from English to Polish.

Areas:

- film
- entertainment
- social media posts
- literature
- economics
- sociology
- law
- theology
- philosophy
- religion

Employers:

-- VIAX Translations
-- ZOO Digital
-- Mission Translate
-- eTranslations
-- Nowy Obywatel
-- Teologia Polityczna
-- Dystrybucjonizm.pl
-- myslkonserwatywna.pl
-- konserwatyzm.pl
-- chestertonpolska.org

FOR THE EXTENDED LISTS OF PUBLISHED TRANSLATIONS SEE: "PUBLICATIONS"

● EDUCATION AND TRAINING

30/09/2016 – 09/02/2022 Katowice, Poland

PHD IN LITERARY STUDIES Uniwersytet Śląski w Katowicach

Address pl. Sejmu Śląskiego 1 , 40-032, Katowice, Poland | **Website** <https://us.edu.pl/wydzial/wh/> |

Field of study Literature and linguistics |

Thesis "The Rousseauism of Gilbert Keith Chesterton. Controversy or Heresy?"

30/09/2014 – 29/09/2016 Sosnowiec, Poland

MA IN ENGLISH PHILOLOGY Uniwersytet Śląski w Katowicach

Address ul. Grota-Roweckiego 5, 41-200, Sosnowiec, Poland | **Website** us.edu.pl/wydzial/wh/

30/09/2010 – 29/09/2013 Sosnowiec, Poland

BA IN ENGLISH PHILOLOGY Uniwersytet Śląski w Katowicach

Address ul. Grota-Roweckiego 5, 41-200, Sosnowiec, Poland | **Website** us.edu.pl/wydzial/wh/

2022 – 2023 Online, Poland

LEGAL TRANSLATION COURSE FOR SWORN TRANSLATORS Akademia DIUNA

Website <https://akademia.diuna.biz>

● DIGITAL SKILLS

Microsoft Office | Outlook | Google Docs | Social Media | Zoom | Skype | Moodle | MS Teams | LibreOffice | LinkedIn | Wordpress

● ADDITIONAL INFORMATION

PUBLICATIONS

[G.K. Chesterton, "W imię wolności"](#) – 2022

Selections of texts by G.K. Chesterton.

Stowarzyszenie Obywatele Obywatelom

[O. Barfield, "Światłość świata"](#) – 2022

O. Barfield, "The Light of the World"

antropozofia.net

[E. Carpenter, "Społeczeństwo samorządne"](#) – 2022

E. Carpenter, "Non-governmental Society"

Nowy Obywatel

[T. Spence, "Prawa dzieci"](#) – 2021

T. Spence, "The Rights of Infants"

Nowy Obywatel

[P. Maurin, "Państwo pluralistyczne"](#) – 2021

P. Maurin, "The Pluralist State"

Nowy Obywatel

[G.K. Chesterton, "Nie ma czegoś takiego, jak edukacja"](#) – 2021

G.K. Chesterton, "There's no such Thing as Education"

Nowy Obywatel

[R. Tawney, "Przeciwko prawu absolutnej własności"](#) – 2021

R. Tawney, from: "The Acquisitive Society"

Nowy Obywatel

[T. Paine, "Sprawiedliwość agrarna"](#) – 2020

T. Paine, "Agrarian Justice"

Nowy Obywatel

[T. Spence, "Prawdziwe prawa człowieka"](#) – 2020

T. Spence, "The Real Rights of Man"

Nowy Obywatel

[E.F. Schumacher, "Pomyślmy o gruntach i nieruchomościach"](#) – 2020

E. Schumacher, "Think About Land"

Nowy Obywatel

[W. Morris, "O sztukę dla robotników"](#) – 2020

W. Morris, "The Worker's Share of Art"

Nowy Obywatel

[W. Morris, "Użyteczna praca i bezużyteczna harówka"](#) – 2020

W. Morris, "Useful Work versus Useless Toil"

Nowy Obywatel, Zima 2020

[W. Morris, "Jak zostałem socjalistą"](#) – 2020

W. Morris, "How I Became a Socialist"

Note: all translations prior to the second half of 2020 were published under my old surname, "Wąs".

Nowy Obywatel

[H. Belloc, "'Umowa społeczna' i moralne ugruntowanie demokracji"](#) – 2018

H. Belloc, "Rousseau", from: "The French Revolution"

Teologia Polityczna Co Tydzień

[J.H. Newman, "Maryja -- druga Ewa"](#) – 2016

J.H. Newman, "Mary -- the Second Eve"

Myśl Konserwatywna

[Ebooks by the publisher "Chesterton Polska" \(published 2017--2019\)](#)

G.K. Chesterton:

- "Irlandzkie impresje" ("Irish Impressions")
- "Nowe Jeruzalem" ("The New Jerusalem")
- "Co widziałem w Ameryce?" ("What I Saw in America?")
- "Zbrodnie Anglii" ("The Crimes of England")

-- "William Cobbett"

H. Belloc:

-- "Wolna prasa" ("The Free Press")

-- "Rewolucja Francuska" ("The French Revolution")

-- "Państwo niewolnicze" ("The Servile State")

A.J. Penty:

-- "Odrodzenie ustroju cechowego" ("The Restoration of the Guild System")

-- "Post-industrializm" ("Post-Industrialism")

HOBBIES AND INTERESTS

Creative writing -- blog: <https://www.salon24.pl/u/chestertonpolska-mini-blog/>

-- popular publications ("Teologia Polityczna Co Tydzień", "The Imaginative Conservative" etc.)

Philosophy and culture -- literature

-- personalism

-- travel and travel writing

-- connections between diet and philosophy
